



Chiloé de verdad

La lluvia de mayo, el explorador del manto sobre las tejuelas de alerce y el olor de la tierra mojada sigue idéntico. Lo que ha cambiando es la mirada que cae sobre Chiloé y eso no pertenece ni al autor, ni a los lugareños. Es quizás el anhelo de volver sobre sus pasos que el afurriño crece encontrar allí el paraíso terrenal reinventado.

Chiloé. Andanzas y palabra escrita se encarga de precisar que lo que el lector encontrará en este texto, es el residuo que queda después haberlo olvidado todo. Es decir la imagen, el fulgor del recuerdo de un viajero itinerante cuya urgencia inmediata radica en el rescate de una zona, tal vez demasiado manoseada por el olor de la ruina. Actitud que el autor viene a reclamar como una *peccata* que parece no haber encontrado "ni siquiera en sus (los) discursos más personales y sinceros", al chilote, aquéllos hombres y mujeres que han conservado su pasado y son los beneficiarios "posiblemente de un futuro ejemplar".

Enca textos logran desquitarse del facilismo al que la afurrianza suele echar mano para codoadarle al lector una carga de retórica sentimental. Lo que se consigue es dibujar y reproducir

Por Rey jamás regida...

Con la certeza del todo pertinente —esta semana que el Rey estará por los territorios— la aparición de un libro sobre el idioma de los que aquí ya estaban desde siempre es un signo de presencia indudable. El pueblo mapuche ha librado batallas ya casi innumerables largas como para que se lo siga ignorando y despreciando por desidia o directamente por segregación.

El habla de mi tierra es la primera obra de ensanche del idioma mapundungun elaborada por un integrante de tal comunidad. Esto confiere al libro un valor documental thematizado difícil de enular y revela un trabajo paciente de rescate de unos sonidos que carecieron de escritura. El autor demuestra idílica palpituidad y rigor silencioso con el que lo mapuches encaran cada una de sus acciones. Ya está suficientemente escrito que el idioma es el habla de los pueblos como para pasar por alto palabras como *peñíez* cuya traducción equivale a ser hermanos, dualidad, pluralidad y todo el campo espiritual que esa palabras arrastran en castellano. Pensemos si acaso el mapudungun con esa palabra puede abarcar tanto lo que sucede

Escritorio [artículo] Carlos Olivárez.

Libros y documentos

AUTORÍA

Olivárez, Carlos, 1944-

FECHA DE PUBLICACIÓN

1990

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Escritorio [artículo] Carlos Olivárez. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

[Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile](#)

Mapa